1.8M TOWED DRUM-TYPE AERATOR
AIREADORA TIPO TAMBOR DE ARRASTRE DE 1,8 M

MODEL / MODELO:

744317A
RENOVAIRE

OPERATOR'S MANUAL / MANUAL DEL OPERADOR

MAN 4164028-ES
Rev. B 01-2010
Traducción de las instrucciones en idioma original

SCHILLER GROUNDS CARE

IMPORTANT MESSAGE

Thank you for purchasing this Schiller Grounds Care, Inc. product. You have purchased a world class product, one of the best designed and built anywhere.

This machine comes with Operator's and Parts manuals containing safety, operation, parts and service information. The useful life and good service you receive from this machine depends to a large extent on how well you read and understand this manual. Treat your machine properly, lubricate and adjust it as instructed, and it will give you many years of reliable service.

Your safe use of this Schiller Grounds Care, Inc. product is one of our prime design objectives. Many safety features are built in, but we also rely on your good sense and care to achieve accident-free operation. For best protection, study the manual thoroughly. Learn the proper operation of all controls. Observe all safety precautions. Follow all instructions and warnings completely. Do not remove or defeat any safety features. Make sure those who operate this machine are as well informed and careful in its use as you are.

See a Schiller Grounds Care, Inc. dealer for any service or parts needed. Schiller Grounds Care, Inc. service ensures that you continue to receive the best results possible from Schiller Grounds Care, Inc. products. You can trust Schiller Grounds Care, Inc. replacement parts because they are manufactured with the same high precision and quality as the original parts.

Schiller Grounds Care, Inc. designs and builds its equipment to serve many years in a safe and productive manner. For longest life, use this machine only as directed in the manual, keep it in good repair and follow safety warnings and instructions. You'll always be glad you did.

Schiller Grounds Care, Inc.
One Bob Cat Lane
Johnson Creek, WI 53038-0469

TABLE OF CONTENTS..... FIGURES ..... PAGE

SAFETY.....3-5
LABELS.....6
TRANSPORTING/OPERATION.....7
SERVICE.....8
STORAGE.....9
SPECIFICATIONS..... 10, 11

NOTICE !!!

Unauthorized modifications may present **extreme** safety hazards to operators and bystanders and could also result in product damage.

Schiller Grounds Care, Inc. strongly warns against, rejects and disclaims any modifications, add-on accessories or product alterations that are not designed, developed, tested and approved by Schiller Grounds Care, Inc.'s Engineering Department. Any Schiller Grounds Care, Inc. product that is altered, modified or changed in any manner not specifically authorized after original manufacture–including the addition of "after-market" accessories or component parts not specifically approved by Schiller Grounds Care, Inc.–will result in the Schiller Grounds Care, Inc. Warranty being voided.

Any and all liability for personal injury and/or property damage caused by any unauthorized modifications, add-on accessories or products not approved by Schiller Grounds Care, Inc. will be considered the responsibility of the individual(s) or company designing and/or making such changes. Schiller Grounds Care, Inc. will vigorously pursue full indemnification and costs from any party responsible for such unauthorized post-manufacture modifications and/or accessories should personal injury and/or property damage result.

This symbol means:
ATTENTION!
BECOME ALERT!

Your safety and the safety of others is involved.

Signal word definitions:

The signal words below are used to identify levels of hazard seriousness. These words appear in this manual and on the safety labels attached to Schiller Grounds Care, Inc. machines. For your safety and the safety of others, read and follow the information given with these signal words and/or the symbol shown above.

⚠ DANGER

DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

⚠ WARNING

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **MAY** result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices or property damage.

CAUTION

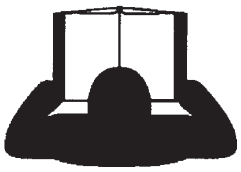
CAUTION used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **MAY** result in property damage.

PREPARING FOR SAFE OPERATION

Operator preparation and training

Read the Operation & Safety Manual

- If an operator or mechanic cannot read, it is the owner's responsibility to explain this material to them. If any portion of this material is unclear, contact your factory representative for clarification.



- Become familiar with the safe operation of the equipment, operator controls and safety signs. Know how to stop the engine and attachments quickly in an emergency. Do not operate or allow another person to operate this machine if there are any questions about safety.
- All operators and mechanics should be trained. The owner is responsible for training the users.
- Wear appropriate clothing, including long trousers and safety goggles or safety glasses with side shields when operating. Wear substantial footwear. Do not operate barefoot or wearing open sandals. Long hair, loose clothing or jewelry may get tangled in moving parts.
- Never allow children, unskilled or improperly trained people to operate this equipment. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Keep warning labels and this operator's manual legible and intact. Replacement labels and manuals are available from the factory
- Do not operate machinery while under the influence of drugs, alcohol or any other condition of impairment.
- The owner/user can prevent and is responsible for accidents or injuries occurring to themselves, other people or property.

Site preparation and circumstances

- Evaluate the terrain to determine what accessories and attachments are needed to properly and safely perform the job. Only use accessories and attachments approved by the manufacturer.
- Clear the area to be aerated of objects such as rocks, toys, wire or other debris that may be picked up or thrown by the machine.
- Be sure the area is clear of pets and people, especially young children. Never assume they will remain where you last saw them. Stop the machine if any enter the area.
- Aerate only in daylight or in good artificial light.

Machine preparation

- Do not tamper with or defeat safety devices. Keep guards, shields and interlock safety devices in place and in proper working condition. They are for your protection.
- Keep all fasteners such as nuts, bolts and pins well secured.
- Visually inspect tines and tine bolts for wear or damage. Replace worn or damaged tines and bolts.
- Verify that machine and attachments, if any, are in good operating condition.
- Do not engage lower machine until ready to aerate.

OPERATING SAFELY

In general

- Use extra care when loading or unloading the machine into a trailer or truck.
- Slow down and use caution when making turns and crossing roads and sidewalks.

Slope Operation

⚠ WARNING

EVALUATE THE RISKS INVOLVED BEFORE OPERATING ON A SLOPE.

- Do not operate on slopes if uneasy or uncertain. Ultimate responsibility for safe operation on slopes rests with the operator.
- Do not operate excessively steep slopes.
- Keep all movement on the slopes slow and gradual. Do not make sudden changes in speed or direction.
- Do not aerate near drop-offs, ditches or embankments. The machine could suddenly turn over if a wheel runs over the edge or an edge caves in.
- Do not turn on slopes unless necessary, and then turn slowly and downhill when possible.

MAINTENANCE AND STORAGE SAFETY

In general

- Maintain machine according to manufacturer's schedule and instructions for maximum safety and best results.
- Park machine on level ground.
- Never allow untrained personnel to service machine.
- Replace parts if worn, damaged or faulty. For best results, always replace with parts recommended by the manufacturer.
- Do not dismantle the machine without releasing or restraining forces which may cause parts to move suddenly.
- Provide adequate support, e.g. jackstands for lifted machine or parts if working beneath.

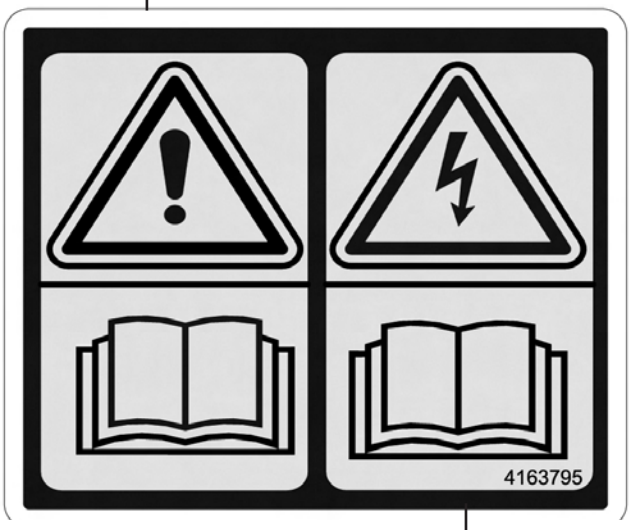
TINES

⚠ WARNING

- Aerator tines are sharp and can cut. Use extra caution when handling. Remove obstructions with care. Wrap the tines or wear gloves.
- Only replace tines. Never straighten or weld them.
- Keep other persons away from tines.

-Read and Understand Operator manual.

-Replace if lost or damaged.



-Contacting underground utilities can cause leaks, explosions, or electrocution.

-Check operation area for underground utilities such as electrical, gas, or water lines.

-Do not operate where underground utilities are present.

-Tines can pierce or crush.

-Keep hands and feet clear of tines.

TRANSPORTING

⚠CAUTION

This unit is not designed nor meant to be towed at speeds in excess of 10 MPH (16 Km/h).

Towing at excessive speeds will cause damage to frame and/or wheels. This type of damage will not be repaired under the terms of the warranty.

1. Raise the aerating wheels high enough to hook the eye bolts **11**, Figure 1 onto the latch hooks on the side of the cradle assembly.

2. Lower the aerating wheels until the eye bolts are supporting the cradle assembly.

OPERATION

⚠CAUTION

Before operating, check the area to be aerated and remove any objects which may present a safety hazard or which may damage the aerator (rocks, cans, etc.).

⚠WARNING

Underground Utilities

Electrocution, Explosion, Service Disruption Risk

Before beginning any work check with the local authorities for underground utility location and depth.
Contacting buried utilities could result in a service outage.
Contacting buried electrical utilities could result in electrocution.
Contacting a buried gas line could result in an explosion.
Be certain utilities are deep enough before operating over them.

Do not leave the tractor unattended without first lowering the aerator and stopping the engine.

To prevent possible injury, do not operate aerator without weight trays in place. Do not make any adjustments or perform any maintenance while tractor is running.

1. Position tractor and equipment where aerating is to begin.

2. Lower aerating wheels and proceed to aerate.

NOTE:
Never cross hard surfaces (sidewalks, driveways, stepping stones etc.) with the tines down.

To prevent turf damage, aerator must be raised completely out of the ground while turning the tractor.

Do Not back up when the tines are in the ground or damage to the tines and clamps may occur.

When aerating soft ground and full penetration is **not** desired, the depth may be controlled by raising the cradle assembly with the hydraulic system.

Failure to lubricate the aerating wheels can cause damage to the axles, bushings and the wheels.

To improve penetration under hard soil conditions up to 45kg (100lbs) may be added to each weight tray. DO NOT EXCEED 45kg (100lbs).

SERVICE

⚠WARNING

DO NOT use tractor hydraulics to support the aerator while servicing. Hydraulic lines may rupture causing unit to fall suddenly.

When replacement parts are required, use genuine Shiller Grounds Care, Inc. parts or parts with equivalent characteristics including type, strength and material. Failure to do so may result in product malfunction and possible injury to the operator and/or bystanders.

Thoroughly clean all tines inside and out when aerating is completed. A light coat of oil will prevent rust and insure proper coring and slicing the next time the unit is put into service.

Lubrication

The Renovaire has 18 grease fittings. There is one for each tine wheel (12) and one for each pivot shaft.

1. Grease every four (4) hours of operation with a lithium based grease.
2. Clean fittings before greasing.
3. Repack transport wheel bearings yearly using a good grade wheel bearing lubricant.

Transport Wheels

1. Check daily.
2. Repack with grease yearly.
3. Air pressure: **MINIMUM** 45 p.s.i.
   MAXIMUM 65 p.s.i.

RENOVAIRE

Storage Instructions

1. Thoroughly clean all tines, inside and out, after aerating is completed. A light coat of oil sprayed onto the tines or blades will help prevent rust and ensure proper coring the next time the unit is put into service.

2. Unit should be stored on boards to protect tines or blades from rust and damage. Store in a dry location.

3. Lubrication before long storage periods will help prevent moisture build up in the lubrication cavities.

4. When bringing unit out of storage, check for loose bolts and damaged parts. Tighten and replace as needed.

5. Check hydraulic cylinder for leaks and replace seal kit if needed. If the cylinder end cap has a **RETAINING RING**, order item **25**. If the cylinder cap has a **LOCK WIRE**, order item **30**.

6. If the unit is equipped with a hydraulic hand pump, check the pump for leaks and proper fluid level. Check the hydraulic hose connections for tightness and check the hose for any wear or damage. Refer to the parts list on Page 14 to order replacement seal kits for the pump. The hydraulic hose can be obtained by ordering item **10**.

7. Proper storage and maintenance will extend the usage and performance of the unit.

Specifications

Chassis: ..... 2" (50 mm) Schedule 80 pipe

Hitch: ..... Clevis type with 3/4" (19mm) diameter pin

Axles: ..... Aerating: 1-1/4" (32mm) diameter
Transporting: 3/4" (19mm) diameter bolted to frame

Wheels: ..... Aerating: 12 cast iron wheels w/bushings
Transport: Pneumatic 4.80 X 4.00-8, 6 ply w/roller bearings

Net Weight: ..... Approximately 1000 lbs.

Dimensions:
Width: ..... 8' (2.44m)
Transport Height: ..... 30" (762mm)
Length: ..... 9' (2.74m)

Operating Speed: ..... Up to 10 mph (16kph)

Transport Speed: ..... Up to 10 mph (16kph)

Aerating Width: ..... 6' (1.83m)

Aerating Depth: ..... Up to 5" (127mm)

Aerating Pattern: ..... Approximately 6" X 6" (152mm X 152mm)

Hydraulic Lift: ..... Raise and lower aerating wheels

Hydraulic Cylinder ..... 2-1/2" (63.5mm) bore with 8" (200mm) stroke
rated @ 3000 p.s.i. (20,684 kpa)

Lubrication ..... Pressure grease fittings

EC Declaration of Conformity

4164673 REV B

The Undersigned Manufacturer:

Schiller Grounds Care, Inc.
One Bob-Cat Lane
Johnson Creek, WI 53038

Chuck Clark
Director of Operations
Date: February 2, 2010

EU Authorized Representative:

Earlsmere Limited
Unit 18 Valley Road
Station Road Industrial Estate
Wombwell, Barnsley, South Yorkshire, S73 OBS UK

Jim White
Managing Director
Date: February 2, 2010

Declare that the machine described below:

Make & Type: ..... **Ryan, Renovaire**
Category:..... **Aerator**
Series: **744317A**
Operation Width: ..... **1.83M (72")**

Complies with the provisions of the following European Directive, Amendments, and the Regulations transposing it into national law:

Directives/Harmonized Standards

Machinery Directive..... .....**2006/42/EC**

Intended Use:

This machine is for aerating large grass areas of turf. It is intended to be towed behind a small agricultural tractor. Weight up to 45kg (100lbs) per weight tray may be added to aid in penetration. Exceeding the weight limit may damage the frame. It is not intended for use in rocky areas. The machine may be towed in the transport position from site to site at a towing speed not to exceed 16km/hr (10 mph). Exceeding the tow speed may damage the frame.

NOTIFICACIÓN IMPORTANTE

Gracias por comprar este producto Schiller Grounds Care, Inc. Ha adquirido un producto de primera clase, uno de los mejores diseñados y construidos del mundo.

Esta máquina tiene un Manual del operador y un Manual de piezas que contienen información sobre seguridad, funcionamiento, piezas y revisiones. La vida útil y buen servicio que usted obtendrá de esta máquina dependerá en gran parte de lo bien que lea y entienda este manual. Trate su máquina de forma apropiada, lubríquela y ajústela tal come le indicamos, y le proporcionará muchos años de buen servicio.

El uso seguro por su parte de este producto Schiller Grounds Care, Inc. es uno de nuestros principales objetivos a la hora de diseñarlo. Un gran número de funciones están integradas, aunque también confiamos en su buen sentido y cuidado para obtener un funcionamiento sin accidentes. Para una mayor protección, lea minuciosamente este manual. Aprenda el funcionamiento correcto de todos los controles. Siga todas medidas de seguridad. Siga al pie de la letra todas las instrucciones y advertencias de seguridad. No quite ni desactive ninguna función de seguridad. Asegúrese de que las personas que utilicen la máquina estén tan bien informadas y sean tan cautas como lo es usted.

Diríjase a un distribuidor Schiller Grounds Care, Inc. para cualquier revisión o pieza que necesite. El servicio Schiller Grounds Care, Inc. le garantiza que continuará obteniendo el mejor rendimiento posible de los productos Schiller Grounds Care, Inc. Puede confiar en los recambios de Schiller Grounds Care, Inc. porque están fabricados con la misma alta precisión y calidad que las piezas originales.

Schiller Grounds Care, Inc. diseña y construye sus equipos de una manera segura y productiva para que sirvan muchos años. Para la mayor vida útil posible, use esta máquina sólo como se describe en este manual, manténgala en buen estado y siga las advertencias e instrucciones de seguridad. Siempre se alegrará de haberlo hecho.

Schiller Grounds Care, Inc.
One Bob Cat Lane
Johnson Creek, WI 53038-0469

ÍNDICE ..... PÁGINA
SEGURIDAD 3-5
ETIQUETAS 6
TRANSPOTE/FUNCIONAMIENTO 7
REVISIONES 8
ALMACENAMIENTO 9
ESPECIFICACIONES 10
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE 11

AVISO

Las modificaciones no autorizadas pueden representar **serios** riesgos de seguridad para los operadores y el personal ajeno y podrían provocar daños en el producto.

Schiller Grounds Care, Inc. advierte contra, rechaza y se desvincula de cualquier modificación, accesorio añadido o alteración del producto no diseñados, desarrollados, probados y aprobados por el Departamento de Ingeniería de Schiller Grounds Care, Inc. Cualquier producto Schiller Grounds Care, Inc. alterado, modificado o cambiado de cualquier forma no autorizada específicamente después de la fabricación original, incluyendo la agregación de accesorios o recambios de componentes de postventa no autorizados específicamente por Schiller Grounds Care, Inc. provocará la anulación de la garantía de Schiller Grounds Care, Inc.

La responsabilidad por los daños físicos y/o materiales causados por modificaciones, accesorios añadidos o productos no autorizados y no aprobados por Schiller Grounds Care, Inc. recaerá en la persona o empresa que hayan diseñado y/o realizado tales cambios. Schiller Grounds Care, Inc. reclamará enérgicamente la indemnización y los costes totales a cualquier parte responsable de tales modificaciones posteriores a la fabricación y/o accesorios no autorizados en el caso de que causaran daños físicos y/o materiales.

Este símbolo significa:
¡ATENCIÓN!
¡ESTÉ ALERTA!

Concierne a su seguridad y la de los demás.

Definición de lo escrito en las señales:

Las palabras de las señales a continuación se usan para identificar niveles de la gravedad del peligro. Estas palabras aparecen en este manual y en las etiquetas de seguridad adjuntas a las máquinas de Schiller Grounds Care, Inc. Para su seguridad y la de los demás, lea y siga la información de estas palabras en los símbolos y/o el símbolo mostrado arriba.

⚠ PELIGRO

PELIGRO indica una situación de peligro que, de no evitarse, **CAUSARÁ** la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación de peligro que, de no evitarse, **PODRÍA** causar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación de peligro que, de no evitarse, **PODRÍA** causar lesiones leves.

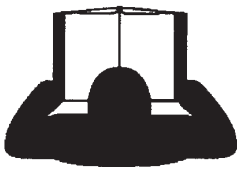
PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN usado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación potencial de riesgo que, de no evitarse, **PODRÍA** causar daños materiales.

PREPARACIÓN PARA UNA UTILIZACIÓN SEGURA

Preparación y formación del operador

Lea el Manual de seguridad y funcionamiento



- Si el operador o mecánico no sabe leer, es responsabilidad del propietario explicarle este material. Si alguna parte de este material no es clara, contacte con su representante de fábrica para que se lo aclare.
- Familiarícese con el funcionamiento seguro del equipo, controles de funcionamiento y símbolos de seguridad. Esté preparado para parar el motor rápidamente ante cualquier emergencia. No utilice ni deje que nadie utilice esta máquina si tiene dudas de seguridad.
- Todos los operadores y mecánicos deben recibir formación. El propietario es responsable de formar a los operadores.
- Lleve ropa apropiada, incluido pantalones largos y gafas de seguridad o protectoras con protecciones laterales cuando esté utilizando la máquina. Lleve calzado protector. No utilice la máquina descalzo o llevando sandalias abiertas. El cabello largo, la ropa suelta o las joyas pueden enredarse en las piezas en movimiento.
- No deje nunca que niños utilicen esta maquinaria ni a personas que no hayan recibido la formación para ello. Los reglamentos locales pueden restringir la edad del operador.
- Mantenga las etiquetas y este manual del operador legibles e intactos. En la fábrica hay etiquetas disponibles y manuales de recambio.
- No utilice la máquina bajo la influencia de drogas o alcohol, o bajo cualquier otra condición que le reste facultades.
- El propietario/usuario puede prevenir y es responsable de los accidentes o lesiones que les sucedan a ellos, a otras personas o a la propiedad.

Preparación del emplazamiento y circunstancias

- Inspeccione el terreno para determinar qué accesorios y herramientas son necesarios para realizar el trabajo de modo apropiado y seguro. Utilice sólo accesorios y complementos autorizados por el fabricante.
- Despeje la zona que vaya a airear de objetos tales como rocas, juguetes, cables u otros residuos que puedan salir disparados o enredarse en el aireador.
- Asegúrese de que la zona esté despejada de animales domésticos y personas, especialmente de niños pequeños. Nunca dé por hecho que se quedarán en el sitio donde les vió por última vez. Pare la máquina si alguno entra en la zona.
- Corte sólo de día o con buena luz artificial.

Preparación de la máquina

- No manipule ni desactive ningún elemento de seguridad. Mantenga los elementos de seguridad de bloqueo, protectores y guardas en su lugar y en condiciones de uso apropiadas. Son para su protección.
- Mantenga todas las piezas tales como tuercas, tornillos y clavijas bien apretadas.
- Revise visualmente las púas y los tornillos de las púas para ver su desgaste o deterioro. Reemplace las púas y tornillos dañados o gastados.
- Verifique que la máquina y los accesorios, si los hubiera, están en buenas condiciones de uso.
- No active la unidad inferior hasta que esté listo para airear.

FUNCIONAMIENTO SEGURO

En general

- Vaya con extremo cuidado cuando cargue o descargue la máquina a un remolque o camión.
- Frene y vaya con precaución cuando gire y cruce carreteras y arcenes.

Funcionamiento en pendientes

⚠ ADVERTENCIA

ANALICE LOS RIESGOS ANTES DE TRABAJAR EN UNA PENDIENTE

- No trabaje en pendientes si son irregulares o imperfectas. La responsabilidad final para un manejo seguro en pendientes recae sobre el operador.
- No trabaje en pendientes muy pronunciadas.
- Sobre una pendiente asegúrese que el movimiento es lento y gradual. No cambie bruscamente de velocidad y de dirección.
- No airee cerca de descensos, zanjas o terraplenes. La máquina podría volcar de repente si una rueda cae en el borde.
- No gire en pendientes a no ser que sea necesario. En dicho caso gire despacio y de bajada cuando sea posible.

SEGURIDAD PARA EL MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

En general

- Mantenga la máquina acorde al programa y a las instrucciones del fabricante para la máxima seguridad y los resultados más óptimos.
- Estacione la máquina sobre un terreno plano.
- No permita nunca a personal no autorizado que realice la revisión de la máquina.
- Cambie las piezas gastadas, dañadas o defectuosas. Para resultados óptimos, cámbielas siempre por piezas recomendadas por el fabricante.
- No desmonte la máquina sin liberar o desbloquear las fuerzas que puedan hacer que las piezas se muevan repentinamente.
- Proporcione el soporte adecuado, por ejemplo un gato, para levantar la máquina o las piezas en el caso de trabajar debajo.

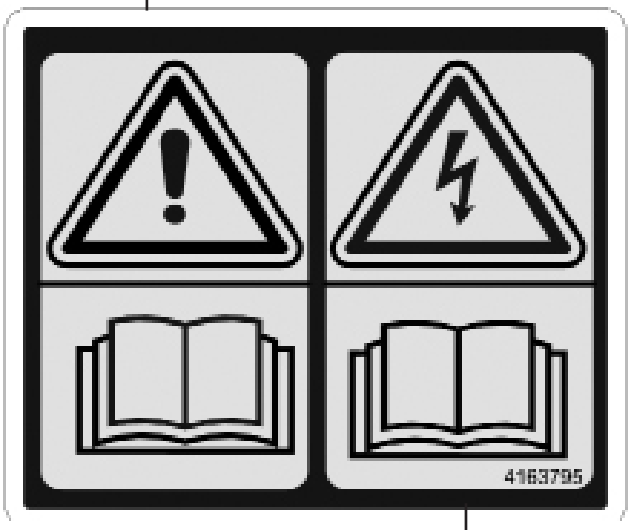
PÚAS

⚠ ADVERTENCIA

- Las púas de la aireadora son afiladas y pueden cortar. Tenga cuidado adicional cuando las manipule. Elimine los objetos atascados con cuidado. Envuelva las púas o lleve guantes.
- Cambie las púas. No las enderece ni las suelde nunca.
- Mantenga a otras personas alejadas de las púas.

- Lea y entienda el Manual del operador.

- Cambie el manual si se pierde o se daña.



- El contacto con instalaciones subterráneas puede causar fugas, explosiones o electrocuciones.

- Revise la zona de trabajo en busca de instalaciones subterráneas tales como líneas eléctricas, de gas y de agua.

- No trabaje en lugares con instalaciones subterráneas.

- Las púas pueden perforar o aplastar.

- Aleje las manos y los pies de las púas.

TRANSPORTE

⚠ PRECAUCIÓN

Esta máquina no está diseñada para ser remolcada a más de 16 km/h.

Remolcarla a velocidad excesiva puede dañar el bastidor y/o las ruedas. Este tipo de daños no están cubiertos por la garantía.

1. Suba las ruedas de aireado lo suficiente como para enganchar los pasadores de retención **11**, Figura 1 en los enganches del bastidor.

2. Baje las ruedas de aireado hasta que los pasadores de retención queden sujetos en el bastidor.

FUNCIONAMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN

Antes de trabajar, compruebe la zona que va a airear y quite cualquier objeto que pueda suponer un peligro o que pueda dañar la aireadora (piedras, latas, etc.).

⚠ ADVERTENCIA

Instalaciones subterráneas

Riesgo de electrocución, explosión o interrupción de servicio

Antes de empezar a trabajar, compruebe con las autoridades locales la ubicación de las instalaciones subterráneas y su profundidad. El contacto con instalaciones subterráneas podría resultar en una interrupción del servicio.
El contacto con cables eléctricos subterráneos podría causar electrocución.
El contacto con una tubería de gas podría resultar en una explosión.
Asegúrese de que las instalaciones estén lo suficientemente hondas antes de trabajar por encima de ellas.

No deje el tractor desatendido sin bajar primero la aireadora y apagar el motor.

Para evitar posibles heridas, no utilice la aireadora sin los contrapesos colocados. No realice ajustes ni mantenimiento con el tractor en funcionamiento.

1. Coloque el tractor y el equipo donde vaya a comenzar a airear.

2. Baje las ruedas de aireado y comience a airear.

NOTA:
No cruce nunca superficies duras (aceras, caminos de entrada, escalones, etc.) con las púas bajadas.

Para evitar daños al césped, la aireadora debe levantarse por completo del suelo al girar el tractor.

No vaya marcha atrás cuando las púas estén en el suelo o de lo contrario se producirán daños en las púas y las abrazaderas.

Cuando realice aireado en suelo blando y **no** desee una penetración completa de las púas, puede ajustar la profundidad levantando la aireadora con el sistema hidráulico.

Si no lubrica las ruedas de aireado puede provocar daños a los ejes, los bujes y las ruedas.

Para mejorar la perforación en suelos duros, pueden añadirse hasta 45 kg en cada contrapeso. NO coloque más de 45 kg.

REVISIONES

⚠ ADVERTENCIA

NO utilice el sistema hidráulico del tractor para aguantar la aireadora al realizar revisiones. Las tuberías hidráulicas pueden romperse y hacer que la unidad caiga repentinamente al suelo.

Cuando necesite piezas de recambio, utilice piezas originales Schiller Grounds Care, Inc. o piezas con características equivalentes del mismo tipo, resistencia y material. El no hacerlo puede provocar un funcionamiento incorrecto y posibles daños para el operador y /o peatones.

Limpie a fondo todas las púas por dentro y por fuera cuando finalice el aireado. Impregnar una capa de aceite evitará que se oxiden y asegurara una perforación correcta la próxima vez que se utilice la aireadora.

Lubricación

La aireadora Renovair tiene 18 puntos de lubricación. Hay uno para cada rueda de púas (12) y uno para cada eje giratorio.

1. Lubrique cada cuatro (4) horas de funcionamiento con un lubricante con base de litio.
2. Limpie los puntos de lubricación antes de lubricar.
3. Lubrique los cojinetes de las ruedas de transporte una vez al año utilizando lubricante para cojinetes de buena calidad.

Ruedas de transporte

1. Compruébelas diariamente.
2. Lubríquelas una vez al año.
3. Presión de aire: **MÍNIMO** 310,26 kPa.
   MÁXIMO 448,16 kPa.

Instrucciones de almacenamiento

1. Limpie a fondo todas las púas por dentro y por fuera cuando finalice el aireado. Impregnar una capa fina de aceite en las púas o las cuchillas evitará que se oxiden y asegurara una perforación correcta la próxima vez que se utilice la aireadora.

2. La unidad debe almacenarse sobre placas para evitar que se oxiden o se dañen las púas o las cuchillas. Almacene la máquina en un lugar seco.

3. Lubricar la máquina antes de almacenarla para largos periodos evitará que se acumule la humedad en los orificios de lubricación.

4. Cuando vuelva a utilizar la máquina, compruebe que no haya pernos sueltos ni piezas dañadas. Apriete y cambie lo necesario.

5. Compruebe el cilindro hidráulico en busca de fugas y cambie la junta si es necesario. Si la tapa del extremo del cilindro tiene una **ANILLA DE RETENCIÓN**, pida la pieza **25**. Si la tapa del cilindro tiene un **CABLE DE FIJACIÓN**, pida la pieza **30**.

6. Si la unidad va equipada con una bomba hidráulica manual, compruebe la bomba en busca de fugas y asegúrese de que tiene el nivel de líquido correcto. Compruebe que las conexiones de las tuberías hidráulicas están apretadas y que no estén desgastadas o dañadas. Consulte la lista de piezas en la página 14 para pedir juntas de recambio para la bomba. La tubería hidráulica puede obtenerse pidiendo la pieza **10**.

7. Un almacenamiento y mantenimiento corrector de la unidad prolongará su vida útil y aumentará su rendimiento.

Especificaciones

Chasis:	Tubería Schedule 80 de 50 mm
Enganche:	Horquilla con pasador de 19 mm de diámetro
Ejes:	Aireado: 32 mm de diámetro Transporte: 19 mm de diámetro sujeto al bastidor
Ruedas:	Aireado: 12 ruedas de hierro fundido con bujes Transporte: Neumáticos 4.80 X 4.00-8, 6 capas con rodillos cónicos
Peso neto:	Aproximadamente 454 kg

Dimensiones:

Anchura:	2,44 m
Altura de transporte:	762 mm
Longitud:	2,74 m
Velocidad de trabajo:	Hasta 16 km/h
Velocidad de transporte:	Hasta 16 km/h
Anchura de aireado:	1,83 m
Profundidad de aireado:	127 mm
Patrón de aireado:	Aproximadamente 152 mm x 152 mm
Elevación hidráulica:	Elevación y descenso de las ruedas de aireado
Cilindro hidráulico:	63,5 mm de diámetro interior con 200 mm de recorrido con 20684 kPa
Lubricación:	Puntos de lubricación a presión

Declaración de conformidad de la CE

4164673 REV B

El fabricante abajo firmante:
Schiller Grounds Care, Inc.
One Bob-Cat Lane
Johnson Creek, WI 53038, Estados Unidos

Chuck Clark
Director of operaciones
Fecha: 2 de febrero de 2010

Representante autorizado de la UE
Earlsmere Limited
Unit 18 Valley Road
Station Road Industrial Estate
Wombwell, Barnsley, South Yorkshire, S73 OBS, Reino Unido

Jim White
Director general
Fecha: 2 de febrero de 2010

Declaran que la máquina descrita a continuación:
Marca y tipo:..... **Ryan, Renovaire**
Categoría:..... **Aireadora**
Serie:..... **744317A**
Anchura de trabajo:..... **1,83 m**

Cumple con las disposiciones de la siguiente Directiva europea, las enmiendas, y las normas que la trasponen a una ley nacional:

Directivas/normas armonizadas:
Directiva sobre maquinaria:..... **2006/42/EC**

Uso previsto:

Esta máquina está diseñada para airear zonas amplias de césped. Está diseñada para ser arrastrada detrás de un tractor agrícola pequeño. Para mejorar la penetración de las púas, pueden añadirse hasta 45 kg en cada contrapeso. Superar el límite de peso puede dañar el bastidor. No está previsto su uso en zonas rocosas. La máquina puede ser remolcada entre lugares de trabajo en posición de transporte a una velocidad no superior a 16 km/h. Superar la velocidad de transporte puede dañar el bastidor.

SCHILLER GROUNDS CARE, INC.
ONE BOB-CAT LANE
P.O. BOX 469
JOHNSON CREEK, WI 53038
920-699-2000
www.schillergc.com

SCHILLER GROUNDS CARE

BOB-CAT BUNTON RYAN STEINER